C

Canada.

ANTI-DUMPING TRIBUNAL

annual report

For the year ended
December 31, 1974

Anti-dumping Tribunal

Tribunal Antidumping

ANNUAL REPORT OF THE

ANTI-DUMPING TRIBUNAL

(under section 32 of the Anti-dumping Act)

FOR THE YEAR ENDED
DECEMBER 31, 1974

Chairman	J.P.C. Gauthier
Vice-Chairman	M.E. Ritchie, Q.C.
Member	A.P. Mills
Member	W.J. Lavigne
Member	A.L. Bissonnette, Q.C.
Secretary	A.B. Trudeau
Research	K. Besharah (Director)
	M. Brazeau
	W.R. Beaudoin
	J. Dever

Ottawa, Canada
March 1975

TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	1
Activities under the Act	
Inquiries under section 16	
- slide fasteners or zippers	2
- hair accessories	3
- tetanus immune globulin (human)	4
- photo albums	5
Activities under section 31	
- glacé cherries	7
- stainless flat rolled steel	8
- apple juice concentrate	9
- women's footwear	9
- high voltage circuit breakers	10
Other activities in 1974	
Rules of Procedure	11
Inquiry procedures	14

INTRODUCTION

This Annual Report is submitted pursuant to section 32 of the Anti-dumping Act. It covers the activities of the Tribunal for the twelve calendar months of 1974.

During 1974 the Tribunal, in addition to conducting inquiries into material injury to the production in Canada of like goods under section 16 of the Act, undertook to study and, if necessary, review its findings rendered prior to January 1, 1973, as indicated in last year's Annual Report. It also examined its operations, published the Anti-dumping Tribunal Rules of Procedure and instituted changes in its inquiry and investigative methods.

With regard to findings and orders made prior to January 1, 1973, in view of the lapse of time since the dates of their publication, the Tribunal decided to examine the circumstances under which these decisions had been made in the light of present market conditions, import trends, whether dumping duties had, in fact, been levied in the interim, and on these bases is determining whether a formal review is warranted in each case. This internal review process is being applied to some twenty cases.

An analysis of its methods of operation, especially with regard to its inquiry and investigative functions, resulted in improvements aimed at economizing time and reducing expenses for participants. Concurrently with this examination, the Tribunal developed its Rules of Procedure in cooperation with the Department of Justice, submitted them to the Governor in Council for approval, and published them. In the general review of its operations, the Tribunal took into account the suggestions made in 1974 by Members of the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs relating to the division of responsibility and investigative workload between government agencies involved in trade, tariff and customs matters, and the possibility of improving the Canadian anti-dumping system. The Tribunal welcomed the opportunity to offer suggestions to officials responsible for considering such matters.

The Tribunal continued to carry out its responsibilities under the Act by holding public and in camera hearings, personal interviews, field visits, in-house research and statistical and financial analyses, and by giving Canadian manufacturers and associations the opportunity to express their views in dumping matters generally.

ACTIVITIES UNDER THE ACT

The functions and responsibilities of the Tribunal arise from the provisions set out in the Anti-dumping Act in sections 13, 16, 16.1 and 31. During the period covered by this report jurisdictional activities were carried out under sections 16 and 31.

Inquiries under section 16

Under this section of the Act the Tribunal is obligated to make an inquiry and issue a finding within 90 days of receipt of the Deputy Minister's preliminary determination of dumping in respect of the goods to which the preliminary determination applies. The purpose of the inquiry is to determine whether the dumping of these goods has caused, is causing or is likely to cause material injury to the production in Canada of like goods or whether the dumping has retarded or is materially retarding the establishment of the production in Canada of like goods.

Four inquiries were undertaken under this section of the Act. Two of them resulted in findings of material injury to Canadian production of like goods. In another case it was determined that no material injury had occurred and that no threat of injury was present. The fourth inquiry, relating to photo albums with self-adhesive leaves and component parts thereof, was almost concluded by the end of the year. Hearings had been held and the Tribunal was studying all of the evidence adduced during the inquiry in preparation for its finding scheduled to be issued in late January 1975.

1. Slide fasteners, or zippers, and parts thereof, manufactured by Yoshida Kogyo K.K., Tokyo, Japan

On June 7, 1974 the Tribunal found that the dumping of slide fasteners, or zippers, and parts thereof (excluding slide fasteners or zippers currently marketed as zippers of Delrin) had caused, was causing and was likely to cause material injury to the production in Canada of like goods.

The Deputy Minister gave notice of his investigation on July 30, 1973 and made a preliminary determination of dumping on March 11, 1974. The Tribunal initiated an inquiry on March 14, 1974. Public and in camera hearings were held in Ottawa from April 22 to May 9. The domestic industry consisted of seven manufacturers, all members of the Society of Canadian Slide Fastener Manufacturers. The importer, YKK Zipper Co. Canada Ltd., participated, as did the exporter, Yoshida Kogyo K.K., Tokyo, Japan.

The Canadian market for slide fasteners was estimated to be $21 million during 1973.

The domestic producers alleged that the growth of dumped imports had caused material injury to the industry by way of price degradation and substantial losses in sales with consequential effects on profitability and retardation of the establishment of new production facilities.

The Tribunal found that the dumping, as determined by the Deputy Minister, enabled the importer to quote prices substantially lower than those of domestic manufacturers. These prices were such that domestic producers could not meet them and, as a result, began losing sales heavily in 1971 through 1973 in both the industrial and retail sectors of the market. This resulted in a loss of market share and deteriorating profitability. During this same period there was a dramatic rise in imports.

This finding was appealed under section 28 of the Federal Court Act to the Federal Court of Appeal by the importer, YKK Zipper Co. of Canada Ltd., on a number of grounds, none of which were found to have merit by the Court and the appeal was dismissed.

2. **Hair accessories, and component parts and packaging materials exported to Canada by H. Goodman and Sons Incorporated, Kearny, New Jersey, United States of America**

On June 20, 1974 the Tribunal found that the dumping of the above-noted goods by H. Goodman and Sons Incorporated, Kearny, New Jersey had not caused, was not causing nor was likely to cause material injury to the production in Canada of like goods.

The Deputy Minister gave notice of commencement of his investigation on June 14, 1973 and issued a preliminary determination of dumping on March 22, 1974. The Tribunal initiated its inquiry on that date, and public and in camera hearings were held in Ottawa from May 14 to 23.

The complainants, represented by counsel, were six companies, each producing to a greater or lesser extent some products referred to in the preliminary determination as hair accessories. They also imported fully manufactured hair accessories. Furthermore, most of the companies manufactured other products not covered by the preliminary determination.

The total estimated domestic market, including sales by producers and importers who did not participate at the hearing, was in the area of $18 million for the year 1973. The total estimated domestic market for hair accessories as defined for the purposes of the Tribunal's inquiry, however, was $8 million in the year 1973.

The thrust of the complaint of the six producers was that the dumping of these products by Goodman enabled Goody Canada Limited, the sole importer of Goodman products, to make substantial inroads into the Canadian market through unfair pricing policies and discount practices. Such practices by the importer were alleged to have forced Canadian producers to increase their discounts in order to retain customers, thereby causing material injury by way of price degradation and reduced profitability. Where discounts offered by the importer could not be matched, material injury was said to have been caused by way of lost sales and loss of profits.

The Tribunal found that the market for hair accessories had been increasing moderately from year to year, but domestic producers were not sharing proportionately in this market growth. However, the increased market share enjoyed by the importer was aided by a new marketing concept which favourably captured the attention of wholesalers and retailers alike. Only one of the six Canadian manufacturers was able to match the importer's marketing approach of providing a total product line. From the evidence made available, the Tribunal was unable to ascertain that there was any significant difference in the pricing policies of the importer and domestic producers, nor was it able to find any causal relationship between decreasing profits and dumped imports.

3. Tetanus immune globulin (human) originating in the United States of America

On December 2, 1974 the Tribunal found that the dumping into Canada of tetanus immune globulin (human) manufactured by Cutter Laboratories, Inc., Berkeley, California, United States of America, had caused, was causing and was likely to cause material injury to the production in Canada of like goods.

The Deputy Minister's investigation, of which notice was given on February 5, 1974, was followed by a preliminary determination of dumping on September 3, 1974. An inquiry was initiated by the Tribunal on September 4, 1974 and a

public hearing was held in Ottawa on October 29 and 30. Connaught Laboratories Limited, the only Canadian manufacturer of the product in question, as well as Cutter Laboratories, Inc. and three of five known importers, participated in the public hearing. The Consumers' Association of Canada also participated and was represented by counsel at the hearing. The 1973 market for this product was estimated at $500,000.

Connaught alleged that dumped imports had caused material injury in the form of unused production capacity, price erosion, loss of sales, inability to make a profit and retardation of production of tetanus immune globulin (human) in syringes.

Consideration of the factors on which Connaught endeavoured to establish a causal relationship between dumped imports and material injury was made difficult in view of the fact that tetanus immune globulin (human) is but one of several products derived from the fractionation process of blood plasma. However, in the case of price erosion and loss of sales, it was found that, had it not been for the low prices quoted by Cutter, (prices which were found to be dumped by the Deputy Minister), Connaught could have obtained contracts for significant quantities for delivery over periods of up to three years. Such orders would obviously have had positive effects on inventory, profitability and market share.

On the other hand, the Tribunal found that the prices quoted by importers, other than Cutter, had no significant effect on the quantities that Connaught could have sold or the prices at which tetanus immune globulin (human) could be offered by it.

An application has been made to the Federal Court on behalf of Cutter Laboratories, Inc. to review and set aside this finding under section 28 of the Federal Court Act.

4. Photo albums with self-adhesive leaves and component parts thereof originating in Japan and the Republic of Korea

On October 28, 1974 the Tribunal began an inquiry to determine if the dumping of the above-mentioned goods had caused, was causing or was likely to cause material injury to the production in Canada of like goods. Complaints were lodged in October 1973 by Desmarais & Frère Limited and Hutchings and Patrick Limited in November 1973. The Deputy Minister commenced an investigation on November 30, 1973, and made a preliminary determination of dumping on October 28, 1974.

Public and in camera hearings were held in Ottawa, commencing December 17, 1974. Two domestic producers and two importers participated at the hearings.

The Canadian market for these products was approximately $3.7 million during 1973.

At the end of the year the Tribunal was completing its study of the evidence adduced during the inquiry and was preparing its finding.

ACTIVITIES UNDER SECTION 31

Section 31 provides that: "The Tribunal may, at any time after the date of any order or finding made by it, review, rescind, change, alter or vary the said order or finding or may rehear any matter before deciding it".

The Tribunal, as noted earlier in this report, decided to undertake to study its findings made prior to January 1, 1973 to determine if circumstances were such that it should review, rescind, change, alter or vary these findings.

The purpose of the review process is to study import trends, price movements and other factors, changes in which may warrant a formal review of these findings. There are some 20 inquiries involved.

Substantial progress with this task was made through the year. The Tribunal undertook two formal reviews resulting in one finding being rescinded while the other finding was about to be confirmed by the end of the year. The review process in at least one other case has progressed sufficiently to enable the Tribunal, based on the evidence uncovered, to decide on formally reviewing this finding in 1975.

Two previous findings which were re-examined but which did not lead to formal reviews were women's footwear from Italy and Spain and high voltage circuit breakers.

1. Glacé cherries from France

Pursuant to section 31 of the Act, and in accordance with Article 9 of the Anti-Dumping Code, the Tribunal undertook, on its own initiative, to review its finding of material injury of September 16, 1970 relating to dumped imports of glacé cherries from France.

As part of its continuing study of decisions relating to material injury from dumped imports, the Tribunal found: that anti-dumping duties had not been imposed on imports of glacé cherries from France since 1972; that, although imports continued, Canadian processors had not experienced any difficulties in producing and selling their glacé cherries; and that since the beginning of 1973, 90% of the imports of glacé cherries from France were imported by Canadian processors. For these reasons, the Tribunal decided to conduct a formal review of its decision.

Accordingly, a public hearing was held in Ottawa on November 13, 1974, at which time all interested parties were given the opportunity to make representations. The Tribunal

also solicited information from processors, briners and importers.

In summary, the Tribunal found that the conditions prevailing in 1974 had so changed since 1970 as to make it obvious that the high prices of imported cherries in brine and of sugar were the sole cause of the industry's difficulties. The Tribunal concluded that imports of glacé cherries from France were not causing and were not likely to cause in the foreseeable future material injury to the production in Canada of like goods. The Tribunal's finding of September 16, 1970 was, therefore, rescinded effective December 31, 1974.

2. Stainless flat rolled steels originating in or exported from Sweden

On September 18, 1973 the Tribunal issued a finding respecting stainless flat rolled steels originating in or exported from Sweden. Substantially changed conditions between the period during which dumping was found by the Deputy Minister and the time of the Tribunal's inquiry precluded a finding of material injury. However, in recognition of the cyclical nature of the steel market and concern expressed for material injury in the future, and the need for Canadian production of stainless flat rolled steel products to develop in an orderly manner, the Tribunal undertook to:

"(a) monitor imports from all sources of the most popular grades of stainless steel sheet and plate identified as AISI numbers 301, 302, 304, 304L, 316 and 316L;

(b) review under section 31 of the Anti-dumping Act this finding at the end of a period of sixteen (16) months, or such earlier date as circumstances may necessitate."

On April 19, 1974 a meeting was held with representatives of the sole Canadian producer to review the results of the monitoring program to that time. Also reviewed were the developments in the industry since the issuance of the finding, as well as future prospects of the market. This was followed with a meeting between members of the Tribunal and Swedish producers on April 29, 1974.

Further meetings were held with representatives of the Canadian industry and the Swedish producers later in the year.

It was evident that market conditions, both domestic and international, remained buoyant; demand was heavy, delivery schedules extended, and prices were increasing, as were profit levels. Domestic production levels were at or near capacity. Buoyant conditions were expected to continue for at least the remainder of 1975.

By the end of the year the Tribunal was completing its assessment of the situation with a view to issuing an order early in 1975.

3. Apple juice concentrate

On January 10, 1972 the Tribunal found that the dumping of apple juice concentrate originating in Austria, Bulgaria, Greece, Hungary and Switzerland had caused, was causing and was likely to cause material injury to the production of fresh apple juice in Canada.

In late 1974 the Tribunal, on its own initiative, conducted a study of the industry to determine whether the conditions, which supported a finding of material injury on January 10, 1972, had changed. As a result of its investigation, and on the request of the Austrian Government, the Tribunal is preparing for a public hearing to formally review its finding in early 1975.

4. Women's footwear originating in Italy and Spain

On August 25, 1971 the Tribunal issued a finding of likelihood of material injury with respect to women's last made dress or casual shoes and boots from Italy or Spain. On September 21, 1973 the said finding was rescinded as the threat of material injury from dumped imports no longer existed.

At that time, the industry expressed fears that the Tribunal's decision would have adverse effects on the competitive position of domestic manufacturers. The Tribunal's examination of the situation, in mid 1974, revealed that imports had been declining in number and increasing in price, while domestic production was on the upswing, thus confirming the decision that dumped imports from Italy and Spain no longer threatened material injury to the production in Canada of like goods.

5. High voltage circuit breakers

On April 7, 1972 the Tribunal issued a finding on alternating current high voltage circuit breakers rated 115,000 volts (115 KV) and above originating in or exported from France, Switzerland, or Japan. In summary, the Tribunal found that the dumping of alternating high voltage circuit breakers rated 115 KV to 230 KV exported from France and Japan had caused, was causing and was likely to cause material injury to the production in Canada of like goods; such goods imported from Switzerland were found to be not injurious. The Tribunal found no material injury from the dumping of circuit breakers rated above 230 KV exported from France and Japan, as evidence indicated that the complainant's development of a high voltage circuit breaker was not sufficiently advanced to satisfy the technical requirements of the electric utility industry. The finding stated further that the Tribunal would be prepared to re-examine the matter when the complainant had developed a circuit breaker module which was technically acceptable to the industry.

During 1974, after a meeting with the complainant, the Tribunal re-examined the situation and conducted interviews with several Canadian provincial utilities to assess the current domestic market requirements and acquaint itself with the new technological changes that have taken place in the field. The high voltage circuit breakers rated above 230 KV under development by the complainant are still subject to extensive testing, and in these circumstances, the Tribunal does not propose to take any further action on its own initiative.

OTHER ACTIVITIES IN 1974

Rules of Procedure

As announced in its last Annual Report, the Tribunal proceeded with the task of formulating the Tribunal's Rules of Procedure with the assistance of Department of Justice officials. These Rules were submitted to the Governor in Council for approval, were ratified by Order in Council P.C. 1974-2232 on October 8, 1974, and subsequently tabled in the House of Commons. Wide distribution of the Rules was effected.

The authority to make Rules of Procedure is expressed in permissive and not mandatory terms in section 25(1) of the Anti-dumping Act, and in the early years of its existence the Tribunal was content to follow informal procedures. However, some sections of the Anti-dumping Act warranted the formulation of formal rules, such as sections 14(2)(c) and 16(5).

The experience gained in practice was, of course, valuable in the formulation of the Rules. It was felt, for example, that parties appearing before the Tribunal be placed on notice of what was required of them in the way of evidence, and this is the purpose of Rule 11, which sets out some of the criteria by which material injury may be found, and which provides:

> "11. Briefs or other written submissions filed with the Tribunal or evidence elicited in the course of any hearing before the Tribunal shall contain information relating to the existence or non-existence of injury to the production in Canada of like goods or the retardation in the establishment of the production in Canada of like goods and such other information as is considered relevant, including information relative to
>
> (a) the retardation in the implementation of definite plans for production,
>
> (b) the loss of orders, markets and profits,
>
> (c) the reduced employment of persons, and
>
> (d) the reduced utilization of capacity,
>
> by producers in Canada of like goods, and
>
> (e) the volume of imported goods that are dumped, where known, and
>
> (f) the price erosion resulting from the dumping of the goods."

Another aspect of practice where it was felt guidance should be provided was in the problem area of "confidentiality". In every hearing problems arise in the enforcement by the Tribunal of the duty imposed by section 29(3) of the Act to protect confidentiality. This section provides that:

> "29(3) Where evidence or information that is in its nature confidential, relating to the business or affairs of any person, firm or corporation, is given or elicited in the course of any inquiry under section 16, the evidence or information shall not be made public in such a manner as to be available for the use of any business competitor or rival of the person, firm or corporation."

As the parties at a hearing are almost invariably business competitors or rivals, this specific statutory requirement operates by way of an exception to the well-known rule or principle of natural justice known as audi alteram partem, or the giving of "a fair opportunity to those who are parties in the controversy for correcting or contradicting any relevant statement prejudicial to their view ..." (Board of Education vs. Rice (1911) A.C. 179). By application of section 29(3) of the Act, the Tribunal must deny opponents the financial statements of a party (unless that party is a public company or is otherwise required by law to divulge financial information which is available to the public) or specific information relating to sales, profits, losses, secret processes or trade secrets, production costs, etc., unless the party waives confidentiality or permits limited access to the information to opposing counsel only. Rules 12 and 24 provide some guidance to participants as follows:

> "12. (1) Briefs, written submissions or exhibits to be filed with the Tribunal by any person that contain information considered by that person to be confidential shall be submitted separately and each page of the brief, submission or exhibit shall be legibly marked at the top "Confidential to the Tribunal" or "En confidence au Tribunal".
>
> (2) Where any brief, written submission or exhibit referred to in subsection (1) is voluntarily submitted to the Tribunal during the course of any inquiry and the Tribunal does not consider the brief,

written submission or exhibit to be confidential, the Tribunal shall

(a) inform the person who submitted the brief, written submission or exhibit that it is not considered to be confidential; and

(b) advise the person that he may either

(i) withdraw his request that the brief, written submission or exhibit be regarded as confidential, or

(ii) request that the brief, written submission or exhibit be returned.

(3) Where a brief, written submission or exhibit is returned by the Tribunal pursuant to subparagraph (2)(b)(ii), the information or evidence contained therein shall be deemed not to have been submitted to the Tribunal.

(4) Subsections (2) and (3) do not preclude the admission of any information or evidence required by the Tribunal during an inquiry."

"24. (1) Subject to subsection (2) where the Tribunal directs that evidence and information given or elicited in the course of any hearing is to be dealt with in camera, no person, other than the person or persons presenting the information or evidence, may be present at the hearing.

(2) The Tribunal may permit counsel, other than a counsel who is an interested party and is appearing on his own behalf, to be present at a hearing held in camera if the counsel undertakes not to disclose to any person the evidence or information given or elicited during the period he was so permitted to be present."

Inquiry Procedures

One of the Tribunal's continuing objectives is to refine and improve its inquiry procedures. This concern is ever present because of the limited time within which the Tribunal must issue its findings as to the presence or absence of material injury. The statutory requirement is that the Tribunal must make an order or finding within 90 days of receipt of the Deputy Minister's notice of preliminary determination of dumping.

Canadian producers of the like goods have an obvious obligation to present as complete information as possible in support of a case for injury in the course of an inquiry, but the Tribunal recognizes its own responsibility to conduct an inquiry which will fulfill its obligations under the Act. It considers that its own activities preparatory to the formal hearing are of significance in assisting it and all participants in reaching their objectives. Information gathered by the Tribunal prior to the hearing provides a good base from which the evidence adduced by the parties can be tested and further explored. To this end, it is now the practice of the Tribunal to submit to manufacturers and importers of like goods detailed questionnaires relating to sales, exports, imports, production cost, employment, capacity, etc., that is to say, those areas of concern which relate to the criteria by which material injury can be established. As a result of these improved inquiry procedures the Tribunal obtains a preliminary analysis of the situation prior to the public hearing. Information generated through these activities, or the essence of such information subject to confidentiality requirements under section 29(3) of the Act, is made available to participants to assist them in the preparation of their presentations.

It is also now the practice of the Tribunal to hold a preliminary sitting prior to the public hearing at which time the issues are identified and as much material as possible is provided to or exchanged between the parties.

These procedures not only assist in the orderly presentation of evidence during the public hearing but are helpful to the industry in focusing on the issues and identifying the criteria of injury which are relevant to the particular inquiry. The experience shows that public hearing time is now substantially shortened. Expenses by participants in the preparation of submissions and in the attendance at hearings are reduced significantly.

Inquiry Procedures

One of the Tribunal's continuing objectives is to refine and improve its inquiry procedures. This concern is ever present because of the limited time within which the Tribunal must issue its findings as to the presence or absence of material injury. The statutory requirement is that the Tribunal must make an order or finding within 90 days of receipt of the Deputy Minister's notice of preliminary determination of dumping.

Canadian producers of the like goods have an obvious obligation to present as complete information as possible in support of a case for injury in the course of an inquiry, but the Tribunal recognizes its own responsibility to conduct an inquiry which will fulfill its obligations under the Act. It considers that its own activities preparatory to the formal hearing are of significance in assisting it and all participants in reaching their objectives. Information gathered by the Tribunal prior to the hearing provides a good base from which the evidence adduced by the parties can be tested and further explored. To this end, it is now the practice of the Tribunal to submit to manufacturers and importers of like goods detailed questionnaires relating to sales, exports, imports, production cost, employment, capacity, etc., that is to say, those areas of concern which relate to the criteria by which material injury can be established. As a result of these improved inquiry procedures the Tribunal obtains a preliminary analysis of the situation prior to the public hearing. Information generated through these activities, or the essence of such information subject to confidentiality requirements under section 29(3) of the Act, is made available to participants to assist them in the preparation of their presentations.

It is also now the practice of the Tribunal to hold a preliminary sitting prior to the public hearing at which time the issues are identified and as much material as possible is provided to or exchanged between the parties.

These procedures not only assist in the orderly presentation of evidence during the public hearing but are helpful to the industry in focusing on the issues and identifying the criteria of injury which are relevant to the particular inquiry. The experience shows that public hearing time is now substantially shortened. Expenses by participants in the preparation of submissions and in the attendance at hearings are reduced significantly.

TRIBUNAL ANTIDUMPING

rapport annuel

Pour l'année terminée
le 31 décembre 1974

Tribunal Antidumping
Anti-dumping Tribunal

RAPPORT ANNUEL DU
TRIBUNAL ANTIDUMPING

(en vertu de l'article 32 de la Loi antidumping)

POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE
31 DÉCEMBRE 1974

Président	J.P.C. Gauthier
Vice-présidente	M.E. Ritchie, c.r.
Membre	A.P. Mills
Membre	W.J. Lavigne
Membre	A.L. Bissonnette, c.r.
Secrétaire	A.B. Trudeau
Recherche	K. Besharah (Directeur)
	M. Brazeau
	W.R. Beaudoin
	J. Dever

Ottawa, Canada
Mars 1975

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Introduction	1
Activités en vertu de la Loi	
Enquêtes en vertu de l'article 16	
- fermetures à glissière ou fermetures éclair	2
- accessoires pour les cheveux	3
- immunoglobulines antitétaniques (humaines)	5
- albums de photos	4
Activités en vertu de l'article 31	
- cerises glacées	7
- produits plats en acier inoxydable laminé	8
- concentré de jus de pomme	9
- chaussures pour dames	9
- disjoncteurs haute tension	10
Autres activités	
- Règles du Tribunal antidumping	11
- Méthodes d'enquête	14

INTRODUCTION

Conformément à l'article 32 de la Loi antidumping, nous présentons le présent rapport annuel portant sur les activités du Tribunal au cours de l'année civile 1974.

Durant 1974 le Tribunal, en plus d'effectuer des enquêtes portant sur le préjudice sensible causé à la production au Canada de marchandises semblables aux termes de l'article 16 de la Loi, a entrepris d'étudier et, au besoin, de réviser les conclusions prises avant le 1er janvier 1973 comme le signalait le rapport annuel de l'année dernière. Il a procédé également à l'examen de ses opérations, a publié les Règles du Tribunal antidumping et a modifié ses méthodes d'enquête.

Étant donné le laps de temps écoulé depuis leur parution, en ce qui concerne les conclusions et les ordonnances rendues avant le 1er janvier 1973, le Tribunal a décidé d'examiner les circonstances dans lesquelles ces décisions avaient été prises en tenant compte de la situation actuelle du marché, des tendances du commerce d'importation, en cherchant à établir si les droits antidumping avaient été réellement perçus dans l'intervalle, et, à l'aide de ces données, est à déterminer s'il faut procéder à une révision officielle dans chaque cas. Ce processus de révision interne s'applique à quelque vingt cas.

Après analyse de ses méthodes d'opération, particulièrement en ce qui concerne les procédures d'enquêtes, des améliorations ont été apportées en vue d'épargner du temps et de réduire les frais pour les participants. Parallèlement à cet examen, le Tribunal a mis au point ses Règles en collaboration avec le ministère de la Justice et les a soumises au gouverneur en conseil pour fins d'approbation et les a publiées. Lors de l'examen général de ses opérations, le Tribunal a tenu compte des propositions formulées en 1974 par les membres du Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques relativement au partage des responsabilités et des travaux d'enquête entre les organismes d'État chargés des affaires relatives au commerce, au tarif et aux douanes, et la possibilité d'améliorer le système antidumping canadien. Le Tribunal a profité de l'occasion pour formuler des suggestions à l'intention des fonctionnaires chargés de l'étude de ces questions.

Le Tribunal a continué de s'acquiter du mandat que lui confie la Loi en tenant des audiences publiques et à huis clos, en faisant des entrevues, en effectuant des visites sur les lieux, en faisant des recherches internes, des analyses statistiques et financières et en fournissant aux associations et aux fabricants canadiens l'occasion de formuler leur point de vue sur la question du dumping en général.

ACTIVITÉS EN VERTU DE LA LOI

Les fonctions et responsabilités du Tribunal découlent des dispositions énoncées aux articles 13, 16, 16.1 et 31 de la Loi antidumping. Au cours de la période sur laquelle porte le présent rapport, les activités relevant de la compétence du Tribunal concernaient les articles 16 et 31.

Enquêtes en vertu de l'article 16

Aux termes de cet article de la Loi, le Tribunal est tenu d'effectuer une enquête et de prendre une conclusion dans les quatre-vingt-dix jours à compter de la date de réception de la détermination préliminaire du dumping du sous-ministre à l'égard des marchandises auxquelles la détermination préliminaire s'applique. Le but de l'enquête est de déterminer si le dumping de ces marchandises a causé, cause ou est susceptible de causer un préjudice sensible à la production au Canada de marchandises semblables ou si le dumping a retardé ou retarde sensiblement la mise en production au Canada de marchandises semblables.

Quatre enquêtes ont été faites en vertu de cet article de la Loi; deux d'entre elles ont abouti à des conclusions de préjudice sensible à la production au Canada de marchandises semblables. Dans un autre cas, il a été déterminé qu'aucun préjudice sensible n'avait été causé et qu'il n'existait aucun danger de préjudice. La quatrième enquête portant sur les albums de photos à feuilles auto-adhésives et leurs parties composantes était presque terminée à la fin de l'année. Les audiences avaient eu lieu et le Tribunal était à faire une étude sur tous les éléments de preuve recueillis au cours de l'enquête afin de pouvoir prendre sa conclusion à la fin de janvier 1975.

1. Fermetures à glissière, ou fermetures éclair et leurs pièces, fabriquées par la Yoshida Kogyo K.K., Tokyo, Japon.

Le 7 juin 1974, the Tribunal a conclu que le dumping de fermetures à glissière, ou fermetures éclair et leurs pièces (à l'exclusion des fermetures à glissière ou fermetures éclair présentement mises en marché sous le nom de "zippers of Delrin") a causé, cause et est susceptible de causer un préjudice sensible à la production au Canada de marchandises semblables.

Le sous-ministre a donné avis de son enquête le 30 juillet 1973, et a fait une détermination préliminaire du dumping le 11 mars 1974. Le Tribunal a ouvert une enquête le 14 mars 1974.

Des audiences publiques et à huis clos ont été tenues à Ottawa du 22 avril au 9 mai. L'industrie canadienne comprenait sept fabricants, tous membres de l'Association des fabricants canadiens de fermetures à glissière. L'importateur, YKK Zipper Co. Canada Ltée a participé aux audiences, ainsi que l'exportateur, Yoshida Kogyo K.K., Tokyo, Japon.

Le marché canadien des fermetures à glissière a été évalué à $21 millions en 1973.

Les producteurs canadiens ont prétendu que l'augmentation des importations de marchandises à des prix sous-évalués avait causé un préjudice sensible à l'industrie en provoquant la détérioration des prix et une baisse considérable des ventes, ayant des effets sur la rentabilité, et avait retardé sensiblement la mise en place des nouvelles installations de production.

Le Tribunal est d'avis que le dumping déterminé par le sous-ministre a permis à l'importateur d'offrir des prix sensiblement plus bas que ceux des fabricants canadiens. Ces prix étaient tels que les fabricants canadiens ne purent les soutenir, et en conséquence, ils commencèrent à perdre un large volume des ventes de 1971 à 1973 dans le secteur industriel et du commerce au détail. Ceci entraîna la perte d'une part du marché et une diminution de la rentabilité. Au cours de la même période, on nota une hausse importante des importations.

L'importateur, YKK Zipper Co. Canada Ltée a fait une demande d'appel contre cette conclusion en vertu de l'article 28 de la Loi sur la Cour fédérale devant la Cour d'appel fédérale; l'appel a porté sur un certain nombre de motifs, dont aucun n'a été jugé valable par la Cour et l'appel a été rejeté.

2. **Accessoires pour les cheveux, ainsi que des parties composantes et des matières d'emballage exportés au Canada par la H. Goodman and Sons Incorporated, Kearny, New Jersey, États-Unis d'Amérique.**

Le 20 juin 1974, le Tribunal a conclu que le dumping des marchandises susmentionnées par la H. Goodman and Sons Incorporated, Kearny, New Jersey, n'avait pas causé, ne causait pas, et n'était pas susceptible de causer un préjudice sensible à la production au Canada de marchandises semblables.

Le sous-ministre a donné avis de l'ouverture de son enquête le 14 juin 1973 et a fait une détermination préliminaire du dumping le 22 mars 1974. Le Tribunal a ouvert son enquête à cette date, et des audiences publiques et à huis clos ont été tenues à Ottawa, du 14 au 23 mai.

Les plaignants, au nombre de six sociétés, représentées par des procureurs, fabriquaient chacune, dans une plus ou moins grande proportion, certains produits désignés dans la détermination préliminaire comme accessoires pour les cheveux. Elles importaient également des accessoires pour les cheveux entièrement fabriqués. La plupart d'entre elles fabriquaient d'autres produits qui n'étaient pas visés par la détermination préliminaire.

Selon les estimations, le marché national total, comprenant les ventes effectuées par les producteurs et les importateurs qui n'ont pas été représentés à l'audience, s'élevait à $18 millions pour l'année 1973. Le marché national total estimatif en ce qui a trait aux accessoires pour les cheveux tels qu'ils ont été définis aux fins de l'enquête du Tribunal, s'élevait à $8 millions en 1973.

Le point principal de la plainte formulée par les six producteurs était que le dumping de ces produits par Goodman a permis à Goody Canada Limited, le seul importateur des produits de Goodman, d'effectuer une importante pénétration du marché canadien, grâce à une politique d'établissement de prix déraisonnables et à une pratique d'octroi de remises. Les producteurs canadiens prétendent que ces pratiques les ont forcés à accroître leurs propres remises afin de conserver leurs clients causant ainsi un préjudice sensible en provoquant une détérioration des prix et une diminution de la rentabilité. Lorsque les producteurs canadiens ne pouvaient accorder les mêmes remises que l'importateur, il a été prétendu qu'un préjudice sensible avait été causé sous forme de perte de ventes et de bénéfices.

Le Tribunal a conclu que le marché des accessoires pour les cheveux s'était accru modérément d'une année à l'autre, mais que les producteurs canadiens n'ont pas progressé en proportion de la croissance du marché. Cependant, la pénétration du marché par l'importateur a été facilitée par une méthode de commercialisation qui retint l'attention des grossistes et des détaillants. Parmi les six fabricants canadiens, un seul a réussi à faire face à cette nouvelle méthode de commercialisation qui consistait à offrir une gamme complète de produits. D'après les éléments de preuve dont il disposait, le Tribunal n'a pas pu établir qu'il y avait une différence importante entre les politiques de prix de l'importateur et celles des producteurs canadiens; il n'a pas pu non plus établir un lien causal entre la baisse des bénéfices et les importations de produits à des prix sous-évalués.

3. Immunoglobulines antitétaniques (humaines) originaires des États-Unis d'Amérique.

Le 2 décembre 1974, le Tribunal a conclu que le dumping au Canada d'immunoglobulines antitétaniques (humaines) fabriquées par Cutter Laboratories, Inc., Berkeley, Californie, États-Unis d'Amérique, avait causé, causait et était susceptible de causer un préjudice sensible à la production au Canada de marchandises semblables et a, de plus, conclu que le dumping au Canada de toutes les immunoglobulines antitétaniques (humaines) originaires des États-Unis était susceptible de causer un préjudice sensible à la production au Canada de marchandises semblables.

L'enquête du sous-ministre, dont avis a été donné le 5 février 1974, a été suivie d'une détermination préliminaire du dumping le 3 septembre 1974. Une enquête a été ouverte par le Tribunal le 4 septembre 1974 et une audience publique a été tenue à Ottawa, les 29 et 30 octobre. Connaught Laboratories Limited, le seul fabricant canadien du produit en question, ainsi que Cutter Laboratories, Inc., et trois des cinq importateurs connus, ont été représentés à l'audience publique. L'Association des consommateurs du Canada a assisté également à l'audience et a été représentée par un procureur. Le marché pour ce produit en 1973 a été évalué à $500,000.

Connaught a prétendu que les importations de marchandises sous-évaluées avaient causé un préjudice sensible sous les formes suivantes: capacité inutilisée, baisse des prix, commandes perdues, impossibilité de faire des bénéfices, et retard dans la production d'immunoglobulines antitétaniques (humaines) en seringues.

L'examen des facteurs à partir desquels Connaught s'est efforcé d'établir un lien causal entre les importations de marchandises sous-évaluées et le préjudice sensible a été rendu difficile en raison du fait que les immunoglobulines antitétaniques (humaines) ne sont qu'un seul parmi plusieurs produits obtenus par fractionnement du plasma sanguin. Cependant, en ce qui concerne la baisse des prix et la perte des commandes, il a été établi que, n'eût été les prix peu élevés pratiqués par Cutter, (prix que le sous-ministre a considérés comme sous-évalués), Connaught aurait pu obtenir des contrats pour la fabrication de quantités importantes pour livraison sur des périodes pouvant atteindre trois ans. Ces commandes auraient manifestement eu des effets positifs sur les stocks, la rentabilité et la part du marché.

D'autre part, le Tribunal a constaté que les prix pratiqués par les importateurs, autres que Cutter, n'ont eu aucun effet important sur les quantités que Connaught aurait pu vendre ou sur les prix auxquels elle aurait pu offrir les immunoglobulines antitétaniques (humaines).

Une demande a été présentée à la Cour fédérale, au nom de Cutter Laboratories, Inc., pour que celle-ci révise et annule cette conclusion aux termes de l'article 28 de la Loi sur la Cour fédérale.

4. Albums de photos à feuilles auto-adhésives et leurs parties composantes originaires du Japon et de la République de Corée.

Le 28 octobre 1974, the Tribunal a ouvert une enquête afin de déterminer si le dumping des marchandises susmentionnées avait causé, causait ou était susceptible de causer un préjudice sensible à la production au Canada de marchandises semblables. Des plaintes ont été déposées en octobre 1973 par Desmarais et Frère Limitée et Hutchings and Patrick Limited en novembre 1973. Le sous-ministre a ouvert une enquête le 30 novembre 1973 et a fait une détermination préliminaire du dumping le 28 octobre 1974.

Des audiences publiques et à huis clos ont été tenues à Ottawa, à compter du 17 décembre 1974. Deux producteurs canadiens et deux importateurs ont participé aux audiences.

Le marché canadien pour ce produit a été évalué à $3.7 millions au cours de 1973.

À la fin de l'année, le Tribunal terminait l'examen des éléments de preuve recueillis au cours de l'enquête et préparait sa conclusion.

ACTIVITÉS EN VERTU DE L'ARTICLE 31

L'article 31 dispose que: "Le Tribunal peut, en tout temps après la date d'une ordonnance rendue ou d'une conclusion prise par lui, réviser, modifier ou annuler l'ordonnance ou les conclusions, ou il peut, avant d'en décider, tenir une nouvelle audition au sujet d'une affaire".

Le Tribunal, comme nous le mentionnions au début du rapport, a décidé de procéder à un examen des conclusions qu'il a rendues avant le 1er janvier 1973 afin de déterminer si les circonstances justifient une révision, une annulation ou une modification de ses conslusions.

Le but du processus de révision est d'étudier les tendances du commerce de l'importation, les mouvements de prix et les autres facteurs afin d'établir si les changements survenus peuvent justifier une révision officielle des conclusions. Cela s'applique à quelque vingt cas.

Des progrès considérables ont été accomplis en ce sens au cours de l'année. Le Tribunal a procédé à deux révisions officielles; c'est ainsi qu'une conclusion a été annulée et que l'autre était sur le point d'être confirmée à la fin de l'année. Dans un autre cas au moins, le processus de révision est suffisamment avancé pour permettre au Tribunal, d'après les éléments de preuve recueillis, de décider de procéder à une révision officielle de cette conclusion en 1975.

Deux conclusions antérieures ont été réexaminées mais n'ont pas fait l'objet de révisions officielles; ce sont celles portant sur les chaussures pour dames en provenance de l'Italie et de l'Espagne et les disjoncteurs haute tension.

1. Cerises glacées en provenance de France.

Conformément à l'article 31 de la Loi, et à l'article 9 du Code antidumping, le Tribunal a décidé, de sa propre initiative, de réviser sa conclusion de préjudice sensible du 16 septembre 1970 concernant le dumping de cerises glacées en provenance de la France.

Dans le cadre de l'étude permanente de ses décisions concernant le préjudice sensible causé par des importations sous-évaluées, le Tribunal a constaté: que les droits anti-dumping n'avaient pas été imposés sur les importations de cerises glacées de France depuis 1972; que, bien que les importations de cerises glacées de France se soient poursuivies, les fabricants canadiens de cerises glacées n'avaient éprouvé aucune difficulté à produire et à vendre leurs cerises glacées; et que, depuis le début de 1974, 90 pour cent des

importations de cerises glacées de France ont été effectuées par des fabricants canadiens. Pour ces motifs, le Tribunal a décidé de procéder à une révision officielle de sa décision.

En conséquence, une audience publique a été tenue à Ottawa le 13 novembre 1974, au cours de laquelle toutes les parties intéressées ont eu l'occasion de formuler leurs observations. Le Tribunal a également demandé aux fabricants, aux entreprises de saumurage et aux importateurs de fournir certains renseignements.

En résumé, le Tribunal a constaté que la situation qui éxistait en 1974 avait tellement changé depuis 1970 qu'il était évident que les prix élevés du sucre et cerises saumurées importées constituaient la seule cause des difficultés éprouvées par l'industrie canadienne. Le Tribunal a conclu que les importations de cerises glacées de la France ne causaient pas et n'étaient pas susceptibles de causer dans un avenir prévisible un préjudice sensible à la production au Canada de marchandises semblables. La conclusion du Tribunal du 16 septembre 1970 a donc été annulée avec effet au 31 décembre 1974.

2. Produits plats en acier inoxydable laminé originaires ou exportés de Suède.

Le 18 septembre 1973, le Tribunal a rendu une conclusion concernant les produits plats en acier inoxydable laminé originaires ou exportés de Suède. En raison des changements considérables survenus entre la période au cours de laquelle le sous-ministre a conclu qu'il y avait dumping et la date de l'enquête effectuée par le Tribunal, ce dernier n'a pu conclure qu'il y avait préjudice sensible. Cependant, compte tenu du caractère cyclique du marché de l'acier et de l'inquiétude exprimée relativement à la survenance éventuelle d'un préjudice sensible, et de la nécessité pour la production canadienne de produits plats en acier inoxydable laminé de connaître une expansion régulière, le Tribunal a indiqué qu'il:

"a) exercera une surveillance sur les importations de toutes provenances des catégories les plus demandées de feuilles et de tôles en acier inoxydable identifiées par les numéros AISI 301, 302, 304, 304L, 316 et 316L;

b) révisera, en vertu de l'article 31 de la Loi anti-dumping, sa conclusion après un laps de temps de seize (16) mois ou plus tôt, selon les circonstances."

Le 19 avril 1974, le Tribunal a rencontré les représentants de l'unique producteur canadien afin d'analyser les résultats du programme de surveillance jusqu'à cette date. L'évolution de l'industrie depuis le moment où la conclusion a été prise ainsi que les perspectives d'avenir du marché ont également fait l'objet d'une analyse. Les membres du Tribunal ont par la suite rencontré les producteurs suédois le 29 avril 1974.

D'autres rencontres ont eu lieu avec les représentants de l'industrie canadienne et ceux des producteurs suédois plus tard au cours de l'année.

Il était évident que les conditions du marché, tant au pays qu'à l'étranger, demeuraient dynamiques; la demande était forte, les calendriers de livraison prolongés et les prix augmentaient ainsi que les niveaux des bénéfices. Les niveaux de production nationale avaient atteint la capacité ou presque. Selon les prévisions, le caractère soutenu du marché devait se maintenir au moins jusqu'à la fin de l'année 1975.

À la fin de l'année, le Tribunal terminait l'examen de la situation et prévoyait rendre une ordonnance au début de 1975.

3. Concentré de jus de pomme

Le 10 janvier 1972, le Tribunal a conclu que le dumping de concentré de jus de pomme en provenance de l'Autriche, de la Bulgarie, de la Grèce, de la Hongrie et de la Suisse, avait causé, causait ou était susceptible de causer un préjudice sensible à la production de jus de pomme frais au Canada.

À la fin de 1974, le Tribunal, de sa propre initiative, a effectué une étude de l'industrie afin de déterminer si les conditions, qui avaient porté à une conclusion de préjudice sensible, le 10 janvier 1972, avaient changé. À la suite de cette étude, et à la demande du gouvernment de l'Autriche, le Tribunal a prévu la tenue d'une audience publique afin de procéder à une révision officielle de sa conclusion au début de 1975.

4. Chaussures pour dames en provenance de l'Italie et de l'Espagne

Le 25 août 1971, le Tribunal a conclu que le dumping de souliers de toilette ou de sport et bottes pour dames fabriqués sur forme provenant d'Italie et d'Espagne était susceptible de

causer un préjudice sensible. Le 21 septembre 1973, ladite conclusion a été annulée étant donné que le danger de préjudice sensible causé par ces importations sous-évaluées n'existait plus.

À cette époque, l'industrie a exprimé des craintes concernant les effets néfastes possibles de cette décision du Tribunal sur la position concurrentielle des fabricants canadiens. Après avoir examiné la situation au milieu de 1974, le Tribunal a constaté que le chiffre des importations avait fléchi et que leurs prix avaient augmenté, tandis que la production nationale était en plein essor, ce qui a confirmé la décision selon laquelle les importations sous-évaluées en provenance de l'Italie et de l'Espagne ne constituaient plus un danger de préjudice sensible à la production au Canada de marchandises semblables.

5. Disjoncteurs haute tension

Le 7 avril 1972, le Tribunal a pris une conclusion concernant les disjoncteurs haute tension de courant alternatif d'une tension nominale de 115,000 volts (115kv) et plus, originaires ou exportés de la France, de la Suisse ou du Japon. En résumé, le Tribunal a conclu que le dumping de disjoncteurs haute tension de courant alternatif d'une tension nominale de 115 kv à 230 kv en provenance de la France et du Japon avait causé, causait ou était susceptible de causer un préjudice sensible à la production au Canada de marchandises semblables; ces mêmes marchandises importées de la Suisse n'ont pas été considérées comme portant préjudice. Le Tribunal a conclu que le dumping de disjoncteurs d'une tention supérieure à 230 kv exportés de la France et du Japon, ne causait pas de préjudice sensible, puisque la preuve fournie a indiqué que le disjoncteur haute tension mis au point par le plaignant n'était pas suffisamment perfectionné pour satisfaire aux exigences techniques des entreprises de service public en électricité. Il est également déclaré dans la conclusion que le Tribunal serait disposé à réexaminer l'affaire lorsque le plaignant aura mis au point un module de disjoncteur qui répondra du point de vue technique aux exigences de l'industrie.

En 1974, le Tribunal, après avoir rencontré le plaignant, a réexaminé la situation et a effectué des entrevues auprès de plusieurs entreprises de service public provinciales canadiennes afin d'évaluer les besoins courants du marché canadien et de se familiariser avec les changements d'ordre technologique qui se sont produits dans le domaine. Les disjoncteurs haute tension d'une tension supérieure à 230 kv que le plaignant est en train de mettre au point doivent encore subir une longue série d'épreuves, et, dans les circonstances, le Tribunal ne se propose pas de prendre d'autres mesures de son propre chef.

AUTRES ACTIVITÉS EN 1974

Règles du Tribunal antidumping

Comme il l'avait annoncé dans son dernier rapport annuel, le Tribunal a entrepris la tâche de formuler les Règles du Tribunal antidumping en collaboration avec des représentants du ministère de la Justice. Ces Règles ont été présentées au gouverneur en conseil pour approbation, ont été ratifiées par voie de Décret du conseil, C.P. 1974-2232 du 8 octobre 1974, et déposées par la suite à la Chambre des communes. On a procédé à une large diffusion de ces Règles.

Aux termes de l'article 25(1) de la Loi antidumping, le Tribunal n'est pas tenu d'établir des Règles; dans les premières années de son existence, le Tribunal s'est contenté d'appliquer des procédures non officielles. Cependant, l'application de certains articles de la Loi antidumping, tels que les articles 14(2)c) et 16(5), justifiait l'établissement de Règles officielles.

L'expérience concrète acquise a été évidemment précieuse pour la formulation de ces Règles. On a estimé par exemple qu'il fallait aviser les parties comparaissant devant le Tribunal des obligations auxquelles elles sont tenues en ce qui concerne les éléments de preuve à fournir; c'est la raison d'être de la Règle 11 qui expose certains des critères qui permettent de conclure au préjudice sensible et qui dispose que:

"11. Les exposés ou autres communications écrites déposés auprès du Tribunal ainsi que les éléments de preuve obtenus au cours d'une audience du Tribunal doivent contenir des renseignements permettant de savoir s'il y a ou non préjudice à la production canadienne de marchandises semblables, s'il y a retard dans la mise sur pied de la production canadienne de marchandises semblables ainsi que tous les autres renseignements jugés pertinents, notamment en ce qui concerne

a) le retard dans la mise en oeuvre de plans précis de production,

b) la perte de commandes, de marchés et de bénéfices,

c) la réduction de l'emploi,

d) une moindre utilisation de la capacité de production,

chez les producteurs canadiens de marchandises semblables, et

e) le volume des importations sous-évaluées, s'il est connu, et

f) la détérioration des prix causée par le dumping."

Un autre point de la procédure sur lequel on a jugé bon d'indiquer la marche à suivre concernait la "confidentialité". À chaque audience, le Tribunal éprouve certaines difficultés à faire respecter les exigences de l'article 29(3) de la Loi concernant la confidentialité. Cet article dispose que:

> "29(3) Lorsque des témoignages ou des renseignements qui sont d'une nature confidentielle, relativement aux travaux ou aux affaires d'une personne, d'une firme ou d'une corporation, sont fournis ou obtenus au cours d'une enquête tenue en vertu de l'article 16, les témoignages ou renseignements ne seront pas rendus publics de manière à pouvoir être utilisés par un concurrent ou par un rival commercial de la personne, de la firme ou de la corporation."

Comme les parties représentées à une audience sont presque invariablement des concurrents ou rivaux commerciaux, cette exigence particulière de la Loi constitue une exception à la règle bien connue ou au principe de justice naturelle désignée par l'expression audi alteram partem, qui consiste à donner "aux parties engagées dans la controverse une possibilité suffisante de corriger ou de contredire toute déclaration pertinente portant préjudice à leur cause..." (Board of Education c. Rice (1911) A.C. 179). En application de l'article 29(3) de la Loi, le Tribunal doit refuser aux concurrents commerciaux d'une partie l'accès aux états financiers de cette partie (à moins que cette partie ne soit une entreprise publique ou qu'elle soit par ailleurs tenue par la Loi de divulger les renseignements d'ordre financier auxquels le public a accès) ou à certains renseignements concernant les ventes, les bénéfices, les pertes, les procédés secrets ou les secrets commerciaux, les coûts de production, etc., à moins que la partie ne renonce à son privilège de confidentialité ou n'autorise l'accès limité à ces renseignements au procureur seulement de la partie adverse. Les Règles 12 et 24 énoncent certaines directives sur la marche à suivre à l'intention des participants:

> "12. (1) Les exposés, communications écrites ou pièces à l'appui à déposer auprès du Tribunal qui contiennent des renseignements considérés comme confidentiels par la personne qui les dépose doivent être présentés séparément, et chaque page de l'exposé, de la communication ou de la pièce à l'appui doit porter clairement, à la partie supérieure la mention "En confidence au Tribunal" ou "Confidential to the Tribunal".

(2) Lorsqu'un exposé, une communication écrite ou une pièce à l'appui dont il est question au paragraphe (1) est présenté de plein gré au Tribunal au cours d'une enquête et que le Tribunal ne le considère pas comme confidentiel, ce dernier doit

a) en aviser la personne qui l'a présenté; et

b) informer la personne qu'elle peut

(i) retirer la demande qu'elle a présentée en vue de faire considérer l'exposé, la communication ou la pièce à l'appui comme confidentiel, ou

(ii) demander que l'exposé, la communication ou la pièce à l'appui lui soit retourné.

(3) Lorsque le Tribunal retourne un exposé, une communication écrite ou une pièce à l'appui à la personne qui l'a présenté, en application du sous-alinéa (2)b)(ii), les renseignements ou éléments de preuve que contient le document ne seront pas censés avoir été présentés au Tribunal.

(4) Les paragraphes (2) et (3) n'empêchent pas la présentation de tout renseignement ou élément de preuve exigé par le Tribunal au cours d'une enquête."

"24. (1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsque le Tribunal ordonne que des éléments de preuve et des renseignements fournis ou obtenus au cours d'une audience quelconque soient étudiés à huis clos, seules la ou les personnes qui présentent ces renseignements ou ces éléments de preuve, peuvent assister à l'audience.

(2) Le Tribunal peut autoriser un procureur qui n'est pas une partie intéressée plaidant sa propre cause à assister à une audience à huis clos si ce procureur s'engage à ne pas dévoiler à qui que ce soit les éléments de preuve ou renseignements fournis ou obtenus en sa présence au cours de cette audience."

Méthodes d'enquête

L'un des objectifs permanents du Tribunal est le perfectionnement et l'amélioration de ses méthodes d'enquête. Cette préoccupation se fait d'autant plus pressante que le Tribunal doit prendre ses conclusions relativement à l'existence ou à l'absence de préjudice sensible dans des délais restreints. Le Tribunal est tenu par la Loi de rendre une ordonnance ou de prendre une conclusion dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent la date de la réception d'un avis d'une détermination préliminaire du dumping du sous-ministre.

Les producteurs canadiens de marchandises semblables ont une obligation évidente à présenter autant de renseignements précis que possible pour démontrer l'existence de préjudice au cours d'une enquête, mais le Tribunal reconnaît ses responsabilités en ce qui concerne la conduite d'une enquête pour satisfaire les exigences de la Loi. Il considère que ses propres activités préparatoires à l'audience officielle l'aident ainsi que les participants à atteindre leurs objectifs. Les renseignements recueillis par le Tribunal antérieurement à l'audience constituent une bonne base à partir de laquelle la preuve faite par les parties peut être mise à l'épreuve et examine davantage. À cette fin, il est maintenant d'usage de soumettre aux fabricants et aux importateurs de marchandises semblables des questionnaires détaillés concernant les ventes, les exportations, les importations, les coûts de production, l'emploi, la capacité, etc., c'est-à-dire, les champs de préoccupation se rattachant aux critères permettant d'établir un préjudice sensible. Grâce à ces méthodes d'enquête améliorées, le Tribunal est en mesure d'obtenir une première analyse de la situation avant l'audience publique. Les renseignements recueillis grâce à ce procédé, ou l'essence de ces renseignements, sujette à la confidentialité en vertu de l'article 29(3) de la Loi, sont mis à la disposition des participants pour les aider à formuler leurs observations.

Le Tribunal tient maintenant une séance préalable à l'audience publique au cours de laquelle on identifie l'objet du litige et on fournit aux parties ou on échange avec elles le plus de renseignements possible.

Cette façon de procéder non seulement favorise la présentation ordonnée des éléments de preuve au cours de l'audience publique mais elle permet de poloriser les efforts de l'industrie sur la question et de préciser les critères de préjudice qui se rapportent à l'enquête en question. L'expérience démontre que la durée de l'audience publique est maintenant réduite considérablement. Les dépenses encourus par les participants ont été réduites d'une façon significative en ce qui concerne la préparation de leurs exposés et leur présence aux audiences.